

[1755?] Juli 15., Compiègne

A

SCHREIBEN¹ VON [GARDEHPTM.] RITTER [JOHANN FRANZ JOSEF GRAF]
 VON HALLWIL² AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER
 DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.] ET CAPITAINE ... [DES]
 GARDES SUISSE RUE NEUVE DE LUXEMBOURG PREZ LA PLACE VAN-
 DOME [=VENDOME]", PARIS

"Je suis tres sensible ... de la bonté que tu a eu d'aller éxprez chez le banquier pour me faire payer ma pension[!]. mais comme il t'à fait difficulté et même ne pas voulloir payer sur ton acquis, j'y ay mis le mien que j'espere qu'il ne refusera pas, én toucas si j'avois manqué à quelque formalité je te prie ... de récevoir tous plaint[!] pouvoir sur les choses nécessaires pour moy affin que tu puisse m'apporter mon argent mecredy prochain [den 23.? Juli]. tu m'obligerà bien veritablementte priant de me croire avec un sincer attachement ...".³

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "COMPIEGNE" und einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) In Ergänzung zu Zurlaubiana AH 92/86 Anm. 2 ist vorliegendes Schreiben wahrscheinlich nicht wie dort angegeben von Franz Kaspar Melchior Baron von Hallwil, sondern von dessen Bruder, dem obgenannten Johann Franz Josef Graf von Hallwil, geschrieben. Beachte, dass es das einzige Schreiben ist, in welchem Zurlauben mit dem vertraulichen Du angesprochen wird. Es kann somit nicht ausgeschlossen werden, dass der Brief von keinem der beiden, sondern von einem noch unbekanntem Dritten stammt. Auch bezüglich des Jahres 1755 bestehen berechtigte Zweifel, die aber wohl kaum je behoben werden können.
- 3) Auf Blatt 143^V steht weiter von von Hallwil? geschrieben: "Pour moy paye a M:^F le Baron de Zurlauben, valeur en compte a Compiègne le".

Original, Siegel beschädigt - AH 118, 143-144 - Blatt 144^F leer

1756 April 28., Basel

A

SCHREIBEN VON J[OHANN] R[UDOLF] ISELIN¹ [AN GARDEHPTM. UND BRI-
 GADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

"je saisis avec plaisir l'occasion que me fournit M. [Hans Jakob] Leu en me chargeant de l'expédition du paquet cy-joint pour vous assurer de mon devouement et de mes sentimens de respect; je ne puis vous laisser ignorer ... que l'academie Roiale [- Ludwigs XV. -] de Nancy vient de